



《明燈》

你的話是我腳前的燈，是我路上的光。

詩篇 119:105

一字之妙：閱讀《新普及譯本》的意外發現 江偉偉傳道

最近靈修改為閱讀《新普及譯本》(下稱新普)，往往有意料之外的收穫。



近日默想太四 18-22，記載了主耶穌呼召四位門徒。主對門徒說：「來跟從我，我要叫你們得人如得魚一樣。」(四 19，和合本)但《新普》譯作「來，跟從我，我要教你們怎樣得人如得魚。」兩譯本最大的分別只在一字：「叫」與「教」。「叫」的意思不是大聲喊叫，乃指「使到」、「令到」；「教」則為「教導」與「使到」、「令到」。恰巧的是，從普通話的發音而言，兩者同讀作「jiào」，只從讀音是難以分辨的。

我們以往多從使命或行動來理解耶穌的呼召，他會「使到」門徒得人如得魚一樣。但是，門徒只是漁夫，他們的確不懂得人，實在需要耶穌「教導」如何得人。查考原文，「叫」在第 19 節是「使到」的意思居多；但從福音書的記載，耶穌也的確在教導門徒去傳道、得人。主既呼召門徒去得人，也負責教導門徒得人的技巧。兩者都是耶穌的工作。

不單是信徒自己計劃如何傳福音，我們更需要主教導我們如何得人。

《你欠生命一份神蹟》

鄭麗珊姊妹 (Lisa)

《你欠生命一份神蹟》是一本叫人作出反省、改變生命的書。

『耀眼的生命是個神蹟，人人都應該擁有起碼一個生命的神蹟。今天你若仍然暗淡黯然，你就是欠生命一份神蹟。』此書的一句話吸引我。

作者(楊牧谷牧師)有一個堅定不移的信念：在每個人的生命中都有一份神蹟，而啟動神蹟的按鈕就掌握在人自己的手中。

本書共分四章，首先診斷「老油條」的病徵和病因，接著建議透過靜默靜思的心靈功課，掌握和實行啟動生命神蹟的秘訣。繼而從實際的角度看更新了的人生路可怎樣走。最後讓我們看到生命的尊貴和光榮。

生命中常常碰到一些憂愁、焦慮、失望、憤怒、散漫、無助及方向迷失的人，一些都市「老油條」，死氣沉沉的現代人。這個人也可能是你或

我……

要怎樣才能將死氣沉沉的「老油條」，變回一個有生命力的人呢？

關鍵就在於我們是為自己而活，還是為他人而活？書中有一句話發人深省：「一個純為自己而活的生命，其實是一個不值得活的生命。」能把自己向神敞開，為人付出，我們會發現一切的努力，是多麼有價值。

要治療現代人的心病，就要重拾人尊貴的身份，原來神造人本是尊貴，祂按著自己的形像造人，神向人吹了一口氣，人就成了有靈的活人，並受託「治理」大地上的一切。人之所以有靈性，完全是因為他與神有親密的關係。人離開神，就失去了有靈性的生活。

因此人的價值，取決於他與神、與人的關係，離開了這兩個基礎，難怪現代人的生命出現種種問題，毫無生氣。神非常樂意再度與人建立親密的關係，讓人能過有靈性的生活，重拾尊貴的身份和地位。

另外，將「老油條」的生命轉變過來的方法，就是要「啟動神蹟」。作者以馬利亞「破瓶傾愛的故事」(可 14：3~9)來闡釋我們如何啟動自己的神蹟，當馬利亞把香膏澆在耶穌頭上時，門徒向馬利亞表達了何用枉費的指責，門徒的指責正正是都市老油條的寫照。究竟要如何啟動神蹟呢？最重要的是「不計較」，馬利亞就是因為愛而不計較，獻上貴重的香膏。耶穌就是因為愛，所以不計較代價，獻上祂的生命，只為了一班經常得罪祂的人。今天是什麼令我們不能啟動神蹟呢？

當我們啟動了神蹟時，怎樣令神蹟不像煙花般短暫呢？首先我們要意識到神已經將聖靈賜給我們，祂是我們的良師益友，我們需要一個完全寧靜的心境，用心聆聽聖靈每天向我們講的說話。但要達到完全寧靜的心境，必須願意付出時間，我們一定會推托說「很忙」，作者說道：「你若認真，就一定知道，人人都有時間做他看為重要的事，沒理由惟獨你是例外的。」每個人都有自己認為重要的事，只是我們有沒有重視與神相聚的時間，以神為首。

今天，神已經將一個最大的神蹟行在我們身上，就是我們由一個罪人成為一個被神稱為「惟有你們是被揀選的族類、是有君尊的祭司、是聖潔的國度、是屬神的子民」(彼前 2:9)。我們要讓死氣沉沉的生命變得精彩燦爛，唯一的秘訣就是傾盡我們所有的，回應神的邀約，將生命完全獻給主，服事人群，讓自己的生命沒有白費。再者，我們可透過靜默靜思的心靈功課，掌握和實行啟動生命神蹟的秘訣，順著自己的使命走人生路，每個人都可以生活得精彩燦爛，滿有意義，讓身邊的人驚歎：生命原來可以如此美好！